

## Il Suo Barryvox non protegge dalle valanghe!

Come sportivo(a) deve preoccuparsi intensamente della problematica legata alla prevenzione delle valanghe e dell'organizzazione minuziosa delle Sue uscite in montagna. L'aiuto tra compagni – misura nel caso peggio – deve essere esercitato regolarmente.

## Assistenze tecniche Barryvox, registrazione e informazioni supplementari

Indicazioni ulteriori sull'aiuto tra compagni, sul compendio sulle valanghe, sulla registrazione del Suo Barryvox e sulle assistenze tecniche ufficiali Barryvox si trovano su

[www.mammut.ch/Barryvox](http://www.mammut.ch/Barryvox)

I documenti seguenti sono disponibili per gli ARTVA Barryvox su

[www.mammut.ch/BarryvoxManual](http://www.mammut.ch/BarryvoxManual)

- Barryvox Legal and Regulatory Guide
- Piano di emergenza Barryvox
- Manuale Barryvox
- Barryvox Application Safety Guide
- Manuale di referenza Barryvox  
(Contiene tutte le informazioni  
per il Profilo Avanzato per utenti  
avanzati e professionali)

E' indispensabile leggere queste informazioni importanti e rilevanti per la sicurezza. Si eserciti con l'apparecchio prima di esporrsi in una pericolosa zona di valanghe.

© Copyright by Mammut Sports Group AG e Genswein. Riservati tutti i dritti.

**Dati tecnici:** Apparecchio digitale-analogico con 3 antenne / Frequenza di emissione: 457 kHz / portata massima: > 60 m / larghezza delle bande di ricerca: 50 m / canale di comunicazione W-Link / alimentazione: alcaline o litio: 3 x AAA 1,5 Volt / durata delle pile: tipico 250h SEND, al min. 200h SEND seguito da 1h SEARCH. / misura: 113 x 75 x 27 mm / peso: 210 g (pile incl.) / Tipo/modello: 75 x 27 mm / Peso: 210 g (pilas incluidas) / Tipo/modello: PULSE Barryvox® 462001-10000 (W-Link 868 MHz), 462002-10000 (W-Link 915 MHz), 462003-10000 (W-Link spento). Salvo modifiche tecniche.

Sede principale:  
Mammut Sports Group AG  
Birren 5  
CH-5703 Seon, Svizzera  
Tel. +41 (0)62 769 81 81  
[info@mammut.ch](mailto:info@mammut.ch)

America del Nord:  
Mammut Sports Group Inc.  
135 Northside Drive  
US-Shelburne, VT 05482, USA  
Tel. +1 802 985 5056  
[info@mammutusa.com](mailto:info@mammutusa.com)



**MAMMUT**

Versione 3.2 2012

**PULSE Barryvox®**



## Manuale

Il manuale di referenza Barryvox è disponibile su  
[www.mammut.ch/BarryvoxManual](http://www.mammut.ch/BarryvoxManual)



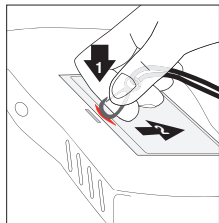
**MAMMUT**

MADE IN SWITZERLAND +

# Preparazione

## Pile, uso e manutenzione

Utilizzi **unicamente** pile alcaline (LR03/AAA) o al litio (L92/AAA) dello stesso tipo. Adoperi sempre tre nuove pile dello stesso tipo, **non ricaricabili** e le sostituisca tutte e tre contemporaneamente. Durante lunghi periodi in cui non utilizza l'apparecchio (p.es. in estate) tolga assolutamente le pile dall'apparecchio. Pile al litio non devono essere tolte. Vanno reinserite le stesse 3 pile o 3 pile nuove.



**Abbiate la massima cura del vostro Barryvox. Non lasciatelo cadere ed evitate che riceva dei colpi.**

Di principio cerchi di **evitare** che nelle immediate vicinanze dell'ARTVA acceso ci siano **apparecchi elettronici** (p.es. telefoni cellulari, radio ricetrasmettenti, lampade frontali, fotocamera), **parti metalliche** (p.es. coltellino da tasca, bottoni magnetici) o un altro ARTVA.

Per una verifica del funzionamento è vivamente consigliato un **controllo triennale** in uno dei centri di servizio Barryvox. Nel menu start alla regolazione «Manutenzione» può vedere la data prevista per il prossimo controllo.

## Preparazione, profili e calibrazione

Al momento della prima accensione dell'apparecchio su SEND occorre effettuare la scelta della lingua e del profilo. Fa seguito la richiesta di calibrazione dell'apparecchio. Tutte le regolazioni possono essere modificate più tardi. Premo il tasto  $\diamond$  per cambiare la configurazione iniziale e confermi la scelta premendo il tasto  $\bigcirc$ .

I **profili** offrono due regolazioni adatte alle Sue esigenze. Se una delle affermazioni seguenti risulta appropriata a Lei, il Profilo Semplice è la scelta giusta:

- sono **principiante** o fin'adesso mi sono occupato **poco del tema**. Inizio con il **modo di ricerca più semplice ad un solo tasto senza funzioni ulteriori**. Dopo essermi esercitato, mi posso dedicare al profilo avanzato più impegnativo.
- uso l'apparecchio per i miei **partecipanti/ospiti istruiti solo rudimentalmente**.

Se nessuna di queste affermazioni risulta appropriata occorre usare il **Profilo Avanzato** più efficiente. Consulto il questo caso p.f. il manuale di riferimento pubblicato sul sito [www.mammut.ch/BarryvoxManual](http://www.mammut.ch/BarryvoxManual).

Le funzioni e le modalità di ricerca del **Profilo Avanzato** sono descritte solo nel manuale di riferimento.



**Calibrare l'apparecchio:** Tenga orizzontalmente l'apparecchio e prema un tasto qualsiasi per dare inizio alla calibrazione. Ruoti l'apparecchio tenuto orizzontalmente lentamente e con velocità costante in senso orario fino a quando sul display è mostrata l'indicazione «ARTVA calibrato!».

Per arrivare al **menu start** accenda l'apparecchio da OFF a SEND e prema un tasto qualsiasi. Il menu start si apre con l'indicazione «test di gruppo». Premo subito il tasto  $\diamond$  per arrivare alle diverse funzioni.

Il **contrasto dello schermo** può essere regolato nel menu start. Ottimizzi il contrasto dello schermo premendo brevemente il tasto  $\diamond$ . Confermi la regolazione ottimale premendo brevemente il tasto  $\bigcirc$ .

I **dati personali** possono essere memorizzati nel menu start al punto «proprietario»: schiacciando brevemente il tasto  $\diamond$  il cursore si muove nella riga più bassa verso destra, premendo più a lungo il tasto  $\diamond$  verso sinistra. La scelta viene confermata ogni volta premendo il tasto  $\bigcirc$ .

Incolli il **piano di emergenza** sul coperchio del vano per le pile situato nella parte posteriore.

# Modo di portare

## Modo di portare e dispositivo di fissaggio

In qualunque modo lo si porti, lo schermo dell'ARTVA deve essere girato verso il corpo!

### Con il dispositivo di fissaggio

(sistema raccomandato)

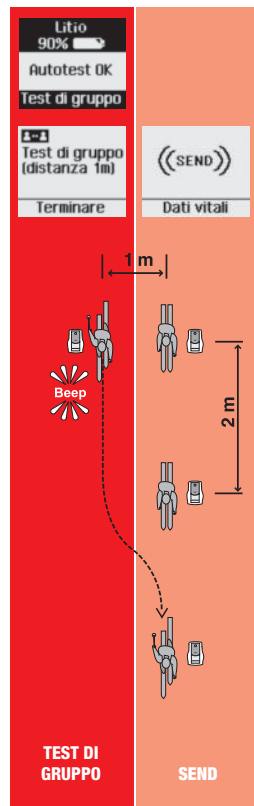
Il dispositivo di fissaggio deve essere indossato prima dell'inizio della gita, sopra il primo strato di indumenti (v. disegno) e portato per tutta la durata della gita.

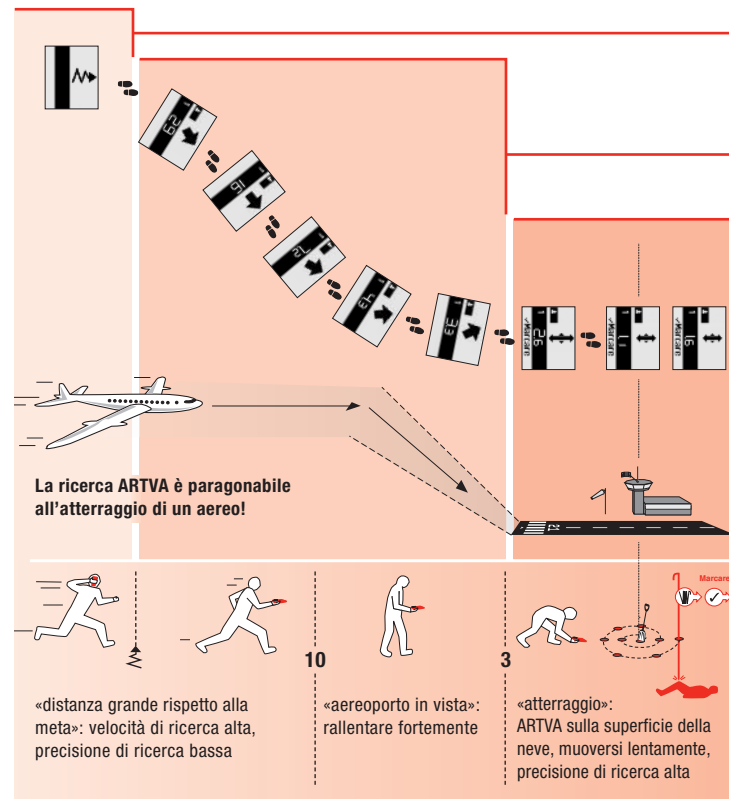
**L'ARTVA va sempre coperto da almeno un indumento.** L'apparecchio va inserito nel dispositivo come illustrato nel disegno; grazie al moschettone rosso del cinturino da polso resta sempre ancorato alla piastra di base del sistema di fissaggio.

### ARTVA nella tasca dei pantaloni

(nessuna detezione dei segnali vitali)

Se intende portare il Barryvox in una tasca dei pantaloni questa deve restare chiusa con una lampo per tutta la durata della gita. Attacchi il cinturino da polso ai pantaloni o lo faccia passare sotto la cintura.





### Ricerca del primo segnale

- Seguire il piano di emergenza, le strategie di ricerca e la larghezza delle bande di ricerca indicati sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Setacciare sistematicamente la valanga.
- Durante la ricerca del primo segnale il soccorritore si concentra visivamente sul deposito della valanga per trovare eventuali oggetti visibili. La ricezione del primo segnale viene indicata da un tono doppio ben riconoscibile.

### Ottimizzazione della portata



Per ottimizzare la portata far ruotare lentamente l'ARTVA attorno ai suoi assi. Tenere l'apparecchio lateralmente alla testa con l'altoparlante girato verso l'orecchio.

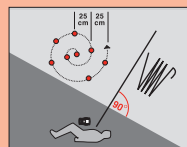
### Ricerca sommaria

- Mantenga la calma e lavori concentratamente evitando movimenti bruschi.
- Tenga l'apparecchio davanti a Lei in posizione orizzontale.
- Segua le indicazioni di direzione e di distanza sul display.
- Segua la direzione indicata dalla freccia.

- Se la distanza indicata diminuisce, si avvicina alla persona sepolta.
- Se la distanza indicata aumenta, si allontana dalla persona sepolta. Prosegua con la ricerca nella direzione opposta.
- Più si avvicina alla persona sepolta, più deve rallentare i movimenti ed aumentare la concentrazione.

### Ricerca di precisione

Tenere l'apparecchio direttamente sulla superficie della neve. Continui la ricerca linearmente finché trova il punto con il dato sulla distanza minimo e infili la pala come aiuto di orientamento per la spirale di sondaggio.

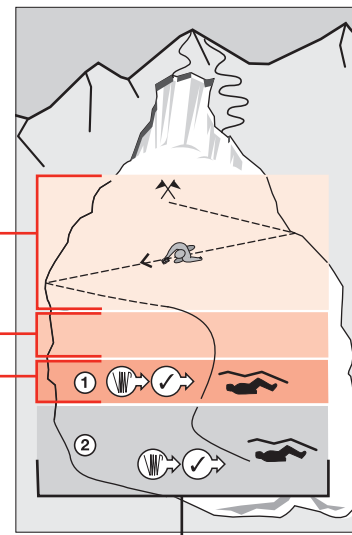


Marchi il sepolto con la funzione ✓-Marcare solo se lo ha localizzato con successo tramite la sonda! Per marcare preme un tasto qualsiasi.

### Localizzazione

Localizzare precisamente il sepolto con la sonda. Quando il sepolto viene toccato con la sonda questa viene lasciata in posizione.

Non avvicinarti più il Barryvox alla superficie della neve!



### Interruzione momentanea della ricerca / «Stare fermi!»

Durante la ricerca di numerosi sepolti si possono originare sovrapposizioni dei segnali che impediscono di analizzare il segnale proveniente dal sepolto cercato. Rimanga fermo fino a quando il segnale «Stop» non scompare. A questo punto può riprendere la ricerca.

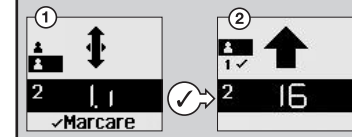
Il simbolo + indica che ci sono dei segnali di altri sepolti, che non sono ancora chiaramente distinguibili per essere introdotti nella lista dei sepolti. Spegna in questa situazione al più veloce possibile gli ARTVA dei già recuperati per facilitare la distinzione dei segnali.

### La modalità SEND Soccorso (SEND Soccorso)

La modalità SEND Soccorso viene usata da tutti i soccorritori che partecipano ad un soccorso senza eseguire in persona una ricerca ARTVA. In questa modalità il trasmettitore si accende soltanto quando per 4 minuti si è mosso così poco che lo stato di riposo involontario deve essere ritenuto conseguente ad un seppellimento di una valanga secondaria. Aspetti finché siano passati i 5 secondi della durata di commutazione, ora appare SEND Soccorso sul fondo dello schermo. Appena sente una successione crescente di toni preme subito un tasto qualsiasi. L'attivazione del modo SEND Soccorso è confermata da una successione decrescente di toni e da un lampeggio doppio della spia di controllo. Spegna e riaccenda l'ARTVA per poter usare la modalità SEND normale.

### Sepolti multipli

Continui la ricerca di altri sepolti marcando quelli già trovati.



# Recupero

## Recupero dei sepolti

Anche lo spalare deve essere allenato in quanto costituisce, se fatto male, una grande perdita di tempo. Incida la neve con la pala formando dei blocchi.

### Nastro trasportatore di neve a V:

- Disposizione a V dei soccorritori
- I primi due soccorritori sono distanti tra di loro di una lunghezza di pala, tutti gli altri soccorritori sono distanti di 2 lunghezze di pala.
- Lunghezza della V:
  - deposizione piana: 2x profondità di seppellimento
  - deposizione ripida: 1x profondità di seppellimento
- numero di soccorritori: 1 soccorritore per 80 cm di lunghezza della V
- Il primo soccorritore scava per il sepolto seguendo direttamente la sonda.
- Il gruppo dei soccorritori ruota regolarmente in senso orario (ca. ogni 4 min.), secondo il comandamento del soccorritore alla punta.
- Incida la neve con la pala formando dei blocchi di neve, pressando sulla pala tenuta in modo rettangolare rispetto alla superficie. Lavori con un modello semilunare. Lavori guardano verso l'apertura della V. Tagli la prima mezzaluna senza tirare indietro il manico di pala. Alla seconda mezzaluna e seguenti i blocchi possono essere spezzati tirando leggermente al manico dopo l'incisione. Per l'esecuzione della prossima mezzaluna faccia un passo indietro verso la sonda per non toccare i blocchi già incisi.

In caso di numerosi sepolti, l'ARTVA di quelli recuperati dovrebbe essere spento il più presto possibile.

